

Treść instrukcji wg Rozporządzenia (EU) 2016/425

Producent: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polska

Opis wyrobu: Odzież robocza jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji (kategoria I), Kategoria I obejmuje wyłącznie następujące zagrożenia minimalne: powierzchowne urazy mechaniczne; kontakt ze środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50 °C; uszkodzenie wzroku w wyniku narażenia na działanie światła słonecznego (innego niż podczas obserwacji słońca); czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego, słabymi uderzeniami i drganiami, których skutki nie mogą spowodować nieodwracalnych uszkodzeń ciała. Odzież została wykonana z materiałów podanych na metce. U osób szczególnie wrażliwych, odzież może podrażniać skórę.

Zalecenia użytkowania odzieży: Nie używać odzieży o niewłaściwym rozmiarze, zbyt luźnej lub zbyt ciasnej. Po założeniu odzieży dopasować ją używając elementów regulacyjnych, tak aby jak najlepiej chroniła jednocześnie nie zmniejszając swobody ruchu. Przed podjęciem pracy upewnić się, że wszystkie guziki, zamki, rzepy i zatrzaski zostały zamknięte. Upewnić się, że nie pozostawiono luźnych, odstających elementów odzieży, które mogłyby zostać pochwycone podczas pracy. Nie stosować odzieży uszkodzonej, rozdartej lub z przetarciami. Przed każdym użyciem upewnić się, że odzież nie nosi śladów zużycia.

Przechowywanie i transport odzieży: Produkt przechowywać w chłodnym, suchym, ciemnym, dobrze wentylowanym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do +25 st. C, wilgotność < 60%. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość produktu. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami.

Produkt należy transportować w opakowaniach kartonowych lub z tworzywa sztucznego. Opakowanie powinno zapewniać wentylację. Produktu nie należy przechowywać dłużej niż 5 lat.

Okres ważności: Produkt można używać do czasu pojawienia się oznak zużycia eksploatacyjnego, jednak nie dłużej niż 5 lat od daty produkcji umieszczonej na metce produktu.

Konserwacja produktu: Produkt prać osobno, wywrócony na lewą stronę, w temperaturze 40 st. C. w ogólnie dostępnych środkach piorących. Nie wirować. Suszyć rozwieszane. Nie suszyć w suszarkach bębnowych. Nie prasować. Nie czyścić chemicznie. Nie chlorować.

Objaśnienie oznaczeń: YATO, COMFY - oznaczenie producenta, YT-79XXX - oznaczenie modelu; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - oznaczenie rozmiaru, porównać z tabelą umieszczoną na karcie dołączonej do produktu; „symbol i” - znak oznaczający, że powinny być przeczytane informacje uzupełniające, EN ISO 13688:2013 - norma dotycząca odzieży ochronnej CE - znak zgodności z wymaganiami dyrektyw nowego podejścia WE.

Deklaracja zgodności: deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.yato.com w karcie produktu.

EN

The content of the instructions by the Regulation (EU) 2016/425

Manufacturer: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Poland

Product description: Workwear is a mean of personal protection of simple design (1st category), Category I includes exclusively the following minimal risks: superficial mechanical injury; contact with cleaning materials of weak action or prolonged contact with water; contact with hot surfaces not exceeding 50 °C; damage to the eyes due to exposure to sunlight (other than during observation of the sun); atmospheric conditions that are not of an extreme nature; weak impacts and vibrations, which effects do not imply irreversible injuries. Clothing was made from materials listed on the label. The clothing may irritate skin of very vulnerable people.

Recommended use of the clothing: Do not use clothing which does not fit, namely too loose or too tight. Once you have put it on, adjust it using the adjusting elements, so that it protects you better, without limiting the freedom of movement. Before work make sure all the buttons, zip fasteners, Velcro fasteners and snap fasteners are done up and zipped. Make sure no loose and elements are left, since they might get caught during work.

Do not wear cloths which are damaged, torn or worn through. Before each use make sure the clothing is not worn out.

Storage and transport: The product must be stored in a cool, dry, dark, well ventilated and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to +25°C, humidity < 60%. Excessive air humidity, temperature or intense light might impair the quality of the clothing. The supplier will not accept any responsibility for the quality of the product which is stored in a manner that does not comply with the recommendations. The product must be transported in carton or plastic boxes. The packaging must ensure air circulation. The product must not be stored for more than five years.

Product's lifetime: The product may be used until signs of wear have appeared, but no longer than five years from the date of production indicated on the label.

Maintenance of the product: The product must be washed separately, inside out, at the temperature of 40°C, using regular detergents. Do not spin. Hang up to dry. Do not dry in drum dryers. Do not iron. Do not dry clean. Do not bleach.

Explanation of symbols: YATO, COMFY - name of the producer, YT-79XXX - the model; S, M, L, XL, 2XL, 3XL - size designations, they should be compared with the table on card attached to the product; “Symbol i” - a sign indicating that the supplementary information should be read, EN ISO 13688: 2013 - Standard for protective clothing; CE - marking of accordance with the requirements of the new approach EC.

Declaration of conformity: the declaration of conformity is available on the website www.yato.com in the product card.

Inhalt der Anleitung gem. der Verordnung (EU) 2016/425

Hersteller: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51 - 168 Wrocław, Polen

Beschreibung des Erzeugnisses: Die Arbeitskleidung ist ein persönliches Schutzmittel mit einfacher Struktur (Kategorie I), Kategorie I deckt nur die folgenden minimalen Gefahren ab: oberflächliche mechanische Verletzungen; Kontakt mit schwächeren Reinigungsmitteln oder längerer Kontakt mit Wasser; Kontakt mit heißen Oberflächen bis 50 °C; Augenschäden durch Sonneneinstrahlung (außer bei Sonnenbeobachtung); atmosphärische Faktoren, die nicht extremer Natur sind, schwache Unebenheiten und Vibrationen, deren Auswirkungen den Körper nicht irreversibel schädigen können. Die Kleidung wurde aus Materialien gefertigt, die auf dem Etikett angegeben sind. Bei besonders empfindlichen Personen kann die Kleidung auf der Haut kratzen.

Empfehlungshinweise für die Nutzung der Bekleidung: Diese Kleidung sollte nicht mit der falschen Größe, zu lose oder zu eng getragen werden. Nach dem Anlegen der Kleidung muss man sie unter der Verwendung von Regelementen so anpassen, damit sie am besten schützen kann und gleichzeitig die Bewegungsfreiheit nicht eingeschränkt wird. Vor Arbeitsaufnahme muss man sich davon überzeugen, dass alle Knöpfe, Verschlüsse, Klettverschlüsse und Druckknöpfe geschlossen wurden. Ebenso muss man sich vergewissern, dass es keine losen und abstehenden Kleidungselemente gibt, die während des Funktionsbetriebes ergriffen werden könnten.

Beschädigte, zerrissene Kleidung oder mit durchgewetzten Stellen darf nicht verwendet werden. Vor jedem Gebrauch muss man sich davon überzeugen, dass die Kleidung keine Verschleisserscheinungen aufweist.

Lagerung und Transport: Das Produkt ist in einem kühlen, trockenen, dunklen, gut belüfteten und geschlossenen Raum zu lagern, und zwar sowohl vor als auch nach dem Gebrauch. Lagerbedingungen: Temperatur von +5 bis +25 °C, Feuchtigkeit < 60%. Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit, Temperatur oder zu intensives Licht können sich ungünstig auf ihre Qualität auswirken. Der Lieferant haftet nicht für die Qualität eines Produktes, das nicht entsprechend diesen Empfehlungen gelagert wurde. Das Erzeugnis ist in Kartonnagen oder Kunststoffverpackungen zu transportieren. Die Verpackung muss eine Belüftung gewährleisten und das Produkt darf nicht länger als 5 Jahre gelagert werden.

Gültigkeitszeitraum: Das Produkt kann so lange benutzt werden, bis sich Verschleißerscheinungen zeigen, jedoch nicht länger als 5 Jahre ab dem Produktionsdatum, das auf dem Etikett des Erzeugnisses angebracht ist.

Wartung des Produktes: Das Produkt ist getrennt zu waschen, und zwar auf die linke Seite gedreht, bei einer Temperatur von 40°C sowie mit allgemein erhältlichen Waschmitteln. Nicht schleudern, aber zum Trocknen aufhängen, d.h. nicht in den Trommelrockner trocknen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen und nicht chloren.

Erklärung der Bezeichnungen: YATO, COMFY – Bezeichnung des Herstellers, YT-79XXX – Bezeichnung des Modells; S, M, L, XL, 2XL, 3XL – Bezeichnung der Größe, Vergleichen Sie mit der Tabelle auf der beigefügten Produktkarte, „Symbol i” – das Zeichen bedeutet, dass ergänzende Informationen durchgelesen werden müssen, EN ISO 13688: 2013 - Norm für Schutzkleidung, CE – Zeichen der Konformität mit den Anforderungen der Direktive der neuen Vorgehensweise der EU.

Konformitätserklärung: Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.yato.com auf der Produktkarte.

- oznaczenie wielkości
- size marking
- Größenbezeichnung

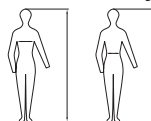


Tabela rozmiarów / Size chart / Tabelle der Größe								
Kurtka, Plaszcz / Jacket, Coat / Jacke, Mantel								
Rozmiar	Size	Größe	S	M	L	L/XL	XL	2XL
Wzrost	Height	Körpergröße	164-172	172-180	180-188	180-188	188-196	196-204
Obwód klatki piersiowej	Chest size	Umfang des Brustkorbs	86-94	94-102	102-110	110-118	110-118	118-129
Obwód pasa	Waist size	Gürtelumfang	74-82	82-90	90-98	98-106	98-106	106-117

	Objaśnienie oznaczeń	Explanation of signs	Erklärung der Bezeichnungen
	- prać w temperaturze 60 st. C	- wash at the temperature of 60°C	- waschen bei einer Temperatur von 60 °C
	- suszyć w pozycji rozwieszonej bez wirowania	- dry in an hanged position without spinning	- zum Trocknen aufhängen, ohne Schleudern
	- nie prać chemicznie	- do not dry clean	- nicht chemisch reinigen
	- nie prasować	- do not iron	- nicht bügeln
	- nie chlorować	- do not chlorinate	- nicht chloren
	- nie suszyć w suszarkach bębnowych	- it should not be tumble-dried	- nicht in den Trommeln der Trockner trocknen
	- przeczytać informacje uzupełniające	- read the additional information	- ergänzende Informationen durchlesen